

1 וכל זדים כל והיו כתנור בער בא היום הנה כי
 ki ene eium ba bor kthnur ueiu kl zdim ukl
 that behold! the-day he-comes consuming as-stove and-they-become all-of arrogant-ones and-all-of
 אשר צבאות יהוה אמר הבא היום אתם ולהט קש רשעה עשה
 oshe rshoe qsh ulet athm eium eba amr ieue tzbauth ashr
 doing wickedness straw and-he-sets-aflame them the-day the-coming he-says Yahweh-of hosts which
 וענף שרש להם יעזב לא
 la iozb lem shrsh uonph
 not he-shall-leave to-them root and-bough

¹ . For, behold, the day cometh, that shall burn as an oven; and all the proud, yea, and all that do wickedly, shall be stubble: and the day that cometh shall burn them up, saith the LORD of hosts, that it shall leave them neither root nor branch.

2 בכנפיה ומרפא צדקה שמש שמי יראי לכם וזרחה
 uzrche lk m irai shmi shmsh tzdq e umrpha bknphie
 and-she-radiates to-you ones-fearing-of name-of-me sun-of righteousness and-healing in-wings-of-her
 מרבק כעגלי ופשתם ויצאתם
 uitzathm upshsthm kogli mrbq
 and-you-come-forth and-you-diffuse as-calves-of stall

² But unto you that fear my name shall the Sun of righteousness arise with healing in his wings; and ye shall go forth, and grow up as calves of the stall.

3 אשר ביום רגליכם כפות תחת אפר יהיו כי רשעים ועסותם
 uosuthm rshoim ki ieiu aphr thchth kphuth rglikm bium ashr
 and-you-tread-down wicked-ones that they-are-becoming ashes under soles-of feet-of-you in-day which
 עשה אני צבאות יהוה אמר
 ani oshe amr ieue tzbauth
 I making he-says Yahweh-of hosts

³ And ye shall tread down the wicked; for they shall be ashes under the soles of your feet in the day that I shall do [this], saith the LORD of hosts.

4 חקים ישראל כל על בחרב אותו צויתי אשר עבדי משה תורת זכרו
 zkru thurth mshe obdi ashr tzuithi authu bchrb ol kl ishral chqim
 remember! law-of Moses servant-of-me which I-instruct him in-Horeb on all-of Israel statutes
 ומשפטים
 umshphtim
 and-judgments

⁴ . Remember ye the law of Moses my servant, which I commanded unto him in Horeb for all Israel, [with] the statutes and judgments.

5 הגדול יהוה יום בוא לפני הנביא אליה את לכם שלח אנכי הנה
 ene anki shlich lk m ath alie enbia lphni bua ium ieue egdul
 behold! I to-send to-you » Elijah the-prophet before coming day-of Yahweh the-great
 והנורא
 uenura
 and-the-being-fearful

⁵ Behold, I will send you Elijah the prophet before the coming of the great and dreadful day of the LORD:

6 אבוא פן אבותם על בנים ולב בנים על אבות לב והשיב
 ueshib lb abuth ol bnim ulb bnim ol abuthm phn abua
 and-he-restores heart-of fathers on sons and-heart-of sons on fathers-of-them lest I-shall-come
 חרם הארץ את והכיתי
 uekithi ath eartz chrm
 and-I-smite » the-earth doom

⁶ And he shall turn the heart of the fathers to the children, and the heart of the children to their fathers, lest I come and smite the earth with a curse.